

# 日立将兼顾社会与经济的双重价值， 为实现可持续发展社会不断贡献力量

首先，我谨代表日立集团向在东日本大地震中的受灾者致以诚挚的慰问，并向因地震在产品供应等方面受到影响的各位客户表示深深的歉意。日立集团的多个生产点受到了地震的影响，但在各位的支持下，全公司同心协力，积极组织恢复生产，目前，几乎所有的事业所都已恢复运营。

大约一百年前，日立在茨城县日立市创立以来，一直与当地市民共同成长、进步。这次，日立参与了发生大地震的东日本灾后重建工作，以及随后的新城市建设工作，这既是日立对社会的回报，也是我们义不容辞的责任。同时，针对福岛第一核电站事故救援工作，日立汇集了所有的技术力量、全力以赴，克服困难。

## 东日本大地震与人们价值观的变化

因本次大地震受灾的日本事业所虽然只是在短时间内停产，但其对世界的价值链产生了巨大的影响。因此，日本制造业的BCP(事业继续计划)也再次遭到质疑。日立作为参与社会基础设施建设的企业，不但要加强本公司的BCP、还要加强包括价值链在内的风险意识、以及应对危机管理的整体能力。

除了我们曾经认为万无一失的电力、通信、上下水道等基础设施突然失效的问题以外，大规模电力供应不足

等众多风险问题也日益凸显。我认为，经历了本次大地震之后，人们对社会基础设施建设的优先顺序发生了变化。因此，只有建立安全、安心、有活力的地方社会，构建防灾能力较强的社会、产业、生活基础设施，贯彻节省资源和节约能源的方针，不断努力实现社会的可持续发展，才是日立的使命。我们将通过致力于社会创新事业，来完成这一使命。

## 面向进一步的发展

在2012中期经营计划的第一年，公司虽然受到了大地震的巨大影响，但也取得了一定的成绩。通过导入股份公司制度、进行公司内部改革，使各部门的利润稳步上升，取得了一定的成果。

此外，在全球化经济的浪潮中，日立集团将以社会创新事业为轴心，制定并执行积极的企业发展战略，为实现可持续发展社会发挥领军作用。因此，日立将经济发展显著的亚洲带状地区、南美以及中东欧等11个地区定为重点地区，集中进行投资。同时，公司的所有经营体制也从以往的“以日本为中心”，向着“日本作为世界市场的一部分”而转变，即奉行超越国界的经营体制，并强化对各地区的司令塔功能。在人才方面，日立在全球范围内招贤纳士，实行“量才录用、人尽其才”的人才配置措施。

## CSR是全球经营的基础

我认为，CSR是全球经营的基础，也是经营本身。当今世界充斥着气候变化、生态系统被破坏等环境问题、以及资源枯竭、人权等各种问题。在日立企业理念的指引下，我们要想解决这些全球社会共同面临的基本课题，就必须与各位合作伙伴一道，共同创造能在未来十年、二十年里发挥作用的价值。我们既要创造社会价值，同时又要创造经济价值，把企业CSR作为经营本身来执行，为可持续社会的实现贡献力量。成为全世界最值得信赖的企业，是我们最大的目标。

2011年7月

中西宏明

株式会社 日立制作所  
执行役社长



# 日立将为实现中国社会的可持续发展不断努力

2010年日立集团迎来了创业100周年纪念，2011年是日立向下一个百年迈进的起始之年。从企业创立至今，日立集团始终以“通过优秀的自主技术及产品开发贡献于社会”作为企业理念，在广大利益相关人的大力支持下，为解决各种社会课题作出了贡献。要实现企业的可持续发展，社会责任（CSR）已经成为不可忽视的关键词。企业社会责任问题是当今全球社会经济发展中的一个重要问题，任何企业，不仅是一个盈利组织，更重要的是企业要对人与自然，对社会与环境负责任。

在下一个百年里，日立将一如既往地秉承“和”、“诚”、“开拓者精神”这一创业精神，积极参与企业的社会责任活动实践，与股东、合作伙伴、消费者等各利益相关人建立更加良好的信任关系。

“全球”、“融合”、“环境”是日立集团企业经营的三大关键词，同时，日立集团将通过“社会创新事业”，即以IT技术为基础的高度先进化的社会基础设施事业，为创造更加富裕，更加和谐的社会做出贡献。

1979年，日立在中国成立了第一家日企事务所，随着日立牌电视机在中国的畅销，“日立”的名字也因此为广大消费者所熟知。在其后的数十年间，日立除家电产品外，更将信息通信、电力、交通、楼宇设备、建筑机械、

产业设备等众多领域的先进技术和产品带到了中国，几乎涉及生产生活的所有方面。在社会各界的帮助与支持下，日立在中国已经成长为拥有150余家公司、近6万名员工的综合性企业集团。2010年度中国市场销售额达到980亿元人民币，占日立集团全球总销售额的13%，中国也成为日立最大的海外市场。

作为扎根中国的企业，日立积极与中国的大学、研究机构和合作伙伴等各界多方合作，开发、生产并不断提供能够满中国需求的技术、产品、服务和解决方案。特别是在中国政府“十二五”规划中高度重视的节能环保事业领域，日立与多方机构展开合作。2010年10月在中国国家发展和改革委员会的支持下，日立与大连市在资源循环及低碳经济领域达成合作共识；2011年1月9日，由中国国务院发展研究中心主办的“中日绿色经济·资源循环政策研讨会”在京举行，日立公司作为日方的支持企业，为会议的举办提供了积极的协助；2011年6月1日日立集团展出“2011年中日绿色博览会”，通过“能源”、“交通”、“IT（信息通信）”、“水处理”和“产业”五大领域的产品和技术，向观众介绍如何运用先进的信息通信系统技术整合各种社会基础设施，在有效降低环境负荷的基础上实现安全、安心、富足的城市生活，进而构筑起智能化的新一代城市。此外，2010年5月，日立在“中国新加坡天津生态城”项

目上达成协议后，于2011年1月，又同有关方就合作建设新一代城市“中新广州知识城”达成共识，积极地参与到该项目建设中来。

作为企业公民，日立集团还将在关爱员工，遵纪守法，社会贡献活动等方面积极地履行社会责任。努力实现“*The Most Trusted Partner in China*”的目标！

## 大野信行

株式会社 日立制作所  
执行役常务 中国总代表

